

Ino Palunguwa Turakki Juan

Ino Mapeafu Sitawa Turak

Ino nanurak sitaw, i Juan a tata a adalani Jesus a nebumbulun sikwana sin nagananna sito lubag. Netura'nga yaw sino manguruwira a nagan sino palulubbunna Asia Menor. Lakayin sin nanurakkanna sitaw.

Ino gafuneno niturakkanna taw, se agyanin nekatwayira sino nanguruwira a nanulduwera si bakkanna gakkurug mapeafu ki Jesu Kristo. Netuldura si amminira a ana sito lubag, nalamitanira si narakkat. Antu gafuna, amme kanu nabbaliyi Kristo si gakkuruwa tolay. Netuldura kappay si i Jesus, bakkannino Mesias onnu Kristo a Abbingi Dios. Bakkampelangino netuldureno nabbakabakkan, nu ammena kappelurino akwanda, se sinapi'da si massiki amme talekkuranino manguruwireno liwa'da anna massiki ammera makkaaanggam, nalawaggepay.

Antu gafuna, sina'daggani Juan sino mabbasera sitaw si i Jesu Kristoweno Abbingi Dios a nabbali si tolay. Nepipidwana kappaya nassapit si ino tolaya manggam ki Dios, anggama kappenaddino bafulunnera anna tuntulanna naddino tunira i Dios.

Ooddu peneno mabasa sitawa mappaanggam sino nakantama mangurug: ino kakka'bawa agganggammi Dios sikwatam, ino akwantammad ta madalusanino ammina rakkattam, ino akwantammadda mangaffut sino ana sito lubagga kumontara ki Dios, andino pangammuwantam si ana sikwatamino biyaya mannayun.

Ino Bagga'na Yaw

Ino gafuneno turak *1:1-4*

Ino pattalaginarantam sino baggaw onnu sino lammuk *1:5-2:29*

Ino nalawara biyayino abbingira i Dios *3:1-10*

Ino pakkaaanggammanino abbingira i Dios *3:11-24*

Ino pangammuwana sino gakkurug anda sino bakkanna gakkuruwa tuldu
4:1-6

Ino agganggammi Dios andino agganggammino mattalaginad ki Dios
4:7-5:5

Ino pita'dagganda si Abbingi Diosi Jesu Kristo *5:6-12*

Ino dama a ammuwanino manguruwira sino Abbingi Dios *5:13-21*

Ino Sapita Manga'da Si Biyaya Mannayun

1 ¹⁻²Sitawa turak, aneno sapitammi sikwayu mappeafu sino mingngan si Sapit. Antuwi Jesu Kristo a manga'da si biyaya mannayun. Agyanin ki Dios a Amana sin liyekepaya napatatu yo lubag, udde nabbali si tolay sin nappaitanna sito lubag. Antu gafuna, initamingke, diningngammiyeno dami'na, anna inappangammi kappay. ³Ituldumi inayira a initami anna diningngammi takesi mesapakkayu pay sikwami sino kebulunammi ki Dios a Ama anni Jesu Kristo a Abbingnga. ⁴Itura'miyera yaw takesi maanggammetamungke.

I Dios, Kunnangke Sirwat

⁵Inaya diningngammi sino Abbingi Dios, antuweno ipakaammumi sikwayu: i Dios, kunnangke sirwat, se awaningke lammuk sikwana. ⁶Nu kuntam si mebumbulunetam ki Dios, gampade mangwetangkepaysi narakkatta kunnangke agyanetangkepaysi lammuk, massisiriyetam, se ammena mekunveno akwantam sino kakuruwan. ⁷Udde nu mattalaginaretam sino baggawa kunna payino akwani Dios, nalawarino abbafuluntam annino buluntamira a mangurug, anna maunafan amminino liwattam gafu sino ada i Jesus a Abbingnga. ⁸Nu kuntam si awana liwattam, sinsiriyantamino baggitamungkepaysi, e ammena gakkuruwino dinandantam. ⁹Udde nu ipunnutamino liwattamira ki Dios, pakomannenaya liwat anna dalusandetam sino ammina rakkattam. Matalakki Dios a mangwa si kunnenoy, anna naggaddang nu akwana, gafu sino natayani Kristo. ¹⁰Nu kuntam si ammetam nalliawat, pabbalintami Dios si sariyon, e awanino sapi'na sino nakantam.

I Kristoweno Mangita'dag Sikwatam Ki Dios

2 ¹Ikkayuwa abbingku, neturakkuwera yaw sikwayu takesi ammekayunnad malliawat. Udde nu wara makaliwat, ana i Jesu Kristo a awaningke liwa'na a mangita'dag sikwatam ki Dios a Ama takesi mapakomanino malliawat. ²Se i Kristo, nakastigu gafu sino liwattamira takesi mapakomanira, e bakkampelangino liwattam, nu ammena lurino liwat ammina tolay.

³Antuweno pangammuwantam si ammutami Dios, nu akwantam amminino tunnera. ⁴Nu wara massapit si ammuna i Dios, gampade ammena akwanino tunnera, massisiri inay anna awan sikwaneno kakuruwana tuldu. ⁵⁻⁶Udde ino mangwa sino sapiti Dios, gakkuruwingke ino aggangamma ki Dios. Nu wara massapit si nesapat ki Dios, tuntulanna naddi Jesu Kristo. E nu antuwenayino akwantam, antuweno pangammuwantam si gakkuruwingke a nesapatetam ki Dios.

⁷Ikkayuwa iiddukangu, bakkanna bawuwa tunino iturakku sikwayu, se kiyad sin nanguruwandaw ki Jesu Kristo, diningngaddawino tuna

massapit si makkaaanggammetam. ⁸Udde kunnangke bawu kappay inaya tun, se neyakkurug sino biyayi Jesus e antu kappayino akwandaw ingkein. Gafu so kunnenoy, kunnangke mawawanino lammuk se nawaldanetam sino gakkuruwingke a sirwat.

⁹Ino massapit si anen sino baggaw, gampade kalussoneno kola'nga si angngurug, ana kepay si lammuk. ¹⁰Udde ino manggam sino kakkola'ngera, mattalaginad sino baggaw, e awaninna paggafuwanna a malliwat.^a ¹¹Udde ino makkalussaw sino kakkola'ngera, ana kepay si lammuk. Meamparig si mallakad sino lammuka ammena inammuweno ira'bunna se nepallappattino lammuk.

¹²Nanurakkak sikwayuwa aanakku gafu se napakomanino liwa'dawira gumafu ki Kristo. ¹³Nanurakkak sikwayuwa lallakay gafu se inammuwandawi Kristo a naganin sin awangkepay yo lubag. Nanurakkak sikwayuwa bafuwanak gafu se inaffu'dawi Satanas. ¹⁴Ipidwaka sapitannino gafuneno nanurakkangku sikwayu. Nanurakkak sikwayuwa abbingku gafu se ammuynni Dios a Amatam. Nanurakkak sikwayuwa lallakay gafu se ammuynnino naganin sin awangkepay yo lubag. Nanurakkak sikwayuwa bafuwanak gafu se natuyaggino angnguruddaw, mattalaginarino sapiti Dios so nakandaw, anna inaffu'dawi Satanas.

¹⁵Ammeyu anggamannino gagangena tolay sito lubagga makkontara ki Dios andino ana sito lubag, se nu antuweno panggammandaw, awana aggangandaw ki Dios a Ama. ¹⁶Se ammina narakkatta ana sito lubag, a kunnangke ino narakkatta panggammanino tolayira, ino gagangera a minga'run si ammina maitara, annino passangele'da sino ana sikwara, bakkanni Dios a Amatamino naggabwatanda, nu ammera lud naggabwat sito lubag. ¹⁷Iyo lubag annino ammina narakkatta panggammanino tolayira, mawawanira ammin, udde ino mangwa sino panggammani Dios, mabiyag si makkikiyad.

Ino Kumontarera Ki Kristo

¹⁸Ikkayuwa anakuwera, ara'niyennino puliyani Kristo. Naammuwandaw si aneno gumamwang abbuwa kumontara sikwana. Sitoya, inodduwennino kumontara sikwana, e antuweno pangammuwantam si ara'niyennino puliyanna. ¹⁹Ira a kumontara, neamungira sikwatam si'in, udde bakkannira a gakkuruwa buluntama mangurug, antuweno nekatwayira. Nu gakkuruwa buluntamira, ammera nad nekatway. Udde urayi Dios ino nekatwayanda, takesi maita si bakkannira a gakkuruwa buluntam.

^a 2:10 Adwa kappayino anggamma sapitanna yaw sino dami'na Griego: 1) ...awan sikwaneno palliwatanino bulunna; 2) ...awana palliwatanna sinay.

²⁰Udde ikkayu, ana sikwayuweno Espirituwi Dios a neya'da i Kristo, e antu gafuna, ammuyu amminino kakuruwana tuldu. ²¹Ino gafuneno nanurakkangku sikwayu, bakkannino ammeyu nangammuwan sino kakuruwan, nu ammena lud gafu se inammuyun, e ammuyu kappay si awaningke a siriya maggabwat sino kakuruwana tuldu.

²²Inya mantuweno massisiri, nu bakkampelangino massapit si i Jesus, bakkannino Kristo a dinunduni Dios? Ino massapit si kunnenay, antuweno kumontara ki Kristo, e bakkampelangino Abbingi Diosino ammayanna, nu ammena kappeluri Dios a Amana. ²³Se ino massapit si bakkanna Abbingi Diosi Jesus, ammena kappay dama a mesapat ki Dios a Amana. Udde ino massapit si Abbingi Diosi Jesus, mattalaginad ki Dios a Amana.

²⁴Ita'daddomantuweno kakuruwana tulduwa nadingngaddaw kiyad sin nanguruwandaw. Se nu antuweno akwandaw, mattalaginaggayu ki Dios anna ki Jesus a Abbingnga, ²⁵se antu keneno biyaya mannayuna nekariyi Kristo sikwatam.

²⁶Neturakkuwerenay mappeafu sino tolayira a manggamma mamalabali sikwayu. ²⁷Udde ammuk si kanayuna ana sikwayuweno Espirituwi Dios a neya'da i Kristo, e ammeyu mawag si korwana manuldu sikwayu. Se itulduna sikwayuweno ammina maawaddawa ammuwan, e gakkurug ammina sapitanna. Antu gafuna, kuruwandonaddino itulduna ta mattalaginaggayu ki Kristo.

²⁸Kunnantu, ikkayuwa aanakkuwera, mattalaginaggayu nad sikwana, takesi awana pattalawantam anna kaatallantam naso puliyanna. ²⁹Ammuyu si naggaddangngi Dios,^b e antu gafuna, ammundokappenad si abbingira i Diosino ammina mangwa si naggaddang.

Ino Abbingira I Dios

3 ¹Dandammantamino dokalla agganggammii Dios sikwatam, se gafu sino aggiddu'nga sikwatam, nebilandetam si abbingnga, e gakkuruwa abbindetam. Udde ino ammera mangurug, ammera maimunuwan si abbindetami Dios, se ammera kappay ammuwi Dios a Amatam. ²Ikkayuwa iiddukangku, abbindetami Dios sito ingkein, udde ammetangkepay kura inammuweno pabbalinantamma. Udde ino ammutam, nanu muliyi Kristo, mekunnetamma sikwana se maitatamma si nalawad. ³Kadda tolaya minnanama si kunnenay, talekkuranda ammina narakkat ta nalawad ammina akwanda a kunna payi Kristo.

⁴Nu inyeno malliwat, sulyatanneno lintiyi Dios, se ino liwat, antu kappayino sumulyat sino lintig. ⁵Ammuyu si inangngi Kristo sito lubag ta ariyanneno liwatino tolayira, e damana akwan, se awaningke liwa'na. ⁶Kunnantu, nu inyeno mattalaginad ki Kristo, ammena aggeliwaliwat.

^b 2:29 Ino tata kappay anggamma sapitanna yaw: ...naggaddangngi Kristo...

Udde ino tolaya aggelowaliwat, ammena inammuwi Kristo se ammena mangurug sikwana.

⁷Ikkayuwa anakkuwera, ammekayu pabalabali so massiki sanna a tolay. Ino kanayuna mangwa si nalawad, naggaddangnga tolaya kunna payi Kristo. ⁸Udde ino aggelowaliwat, tolayi Satanas, se i Satanas, gagangayinna nalliwat kiyad si'in. Antuweno gafuna a inangngino Abbingi Dios sito lubag, takesi darallanneno akwani Satanas. ⁹Ino gakkuruwa abbingira i Dios, ammera aggelowaliwat, se ana sikwareno nakammi Dios. Gafu se i Dios ino nabbali si Amara, ammera dama a aggelowaliwat. ¹⁰Kunnayawino pimunuwantam sino abbingira i Dios andino abbingira i Satanas. Ino tolayira a amme mangwa si nalawad anna amme manggam sino kakkola'dera, bakkannira a abbingi Dios.

Ino Aggangantam Sino Bafuluntamira

¹¹Antuyawino kakuruwana tulduwa diningngaddaw kiyad sin nanguruwandaw: makkaaanggammetammad. ¹²Ammetammad tuntulannino inangwa i Cain, se i Cain, tolayi Satanas, e pinapateneno kola'nga. Ansanna lang pinapatay? Gafu se narakkattino aggangwana, e nalawarino aggangweno kola'nga.^c ¹³Antu gafuna, kakkolak, ammekayu nad makka'baw nu kababannaddakayuweno ammera mangurug. ¹⁴Udde massiki tan nu kunnenoy, se ammutam si ammetam mekatway ki Dios a bakkanna kunna si'in, nu ammetam lud maa'dan si biyaya mannayun. Ammutam si gakkuruwinay, se anggantamino kakkolattamira a mangurug. Udde ino ammena manggam sino kasittolena, kunnangke natekepay se nekatwekepay ki Dios. ¹⁵Se ino makkalussaw si kola'nga, kunna kappayino gumapapatay, e ammutam si ino gumapapatay, awan sikwaneno biyaya mannayun.

¹⁶Ino pangammuwantam sino gakkuruwa agganggam, neya'da i Kristoweno biyangnga para sikwatam. Antu gafuna, ikkanetangkappay, midadanetammadda manga'da sino biyaddam para sino kakkolattamira. ¹⁷Udde ino tolaya warawara sikwana e inammuna si aneno kola'nga a kurangino awanna e ammenangke kallakkan, wara kad aggangamma ki Diosino kunnenay? ¹⁸Ikkayuwa anakkuwera, ammetam pelang sapitan si anggantamino kakkolattamira, nu ammetam lud ipaiteno gakkuruwa aggangantam sikwara gafu sino nalawara aggangwatam.

¹⁹⁻²⁰Nu kunnenayino akwantama makkaaanggam, antuweno pangammuwantam si gakkuruwa nesapatetam ki Dios. Massiki nu paliwatandetamino nakantam, damatama passiyannakannino nakantam takesi ammetam maatalla makkararag sikwana. Se ammutam si

^c 3:12 Nu anggamuwa basanino istoriya mapeafu sikwara Cain anni Abel, itannu sino Genesis 4:1-8.

dokallino aggikallakki Dios amma sikwatam, se ammuna ammin. ²¹Kakkolak, nu ammeretam paliwatannino nakantam, awana talotama uma'lang ki Dios. ²²Massiki sanneno arangngantam sikwana, iya'dana se tuntulantamino tunnera anna akwantamino panggammanna. ²³Antuyawino netunna sikwatam: manguruwetammad ki Jesu Kristo a Abbingnga anna makkaaanggammetam, se antu kappayino netuni Kristo sikwatam. ²⁴Ino manuntul sino tunira i Dios, mattalaginad ki Dios anna mattalaginabbayi Dios sikwana. Ino pangammuwantam si mattalaginari Dios sikwatam, ana sikwatamino Espirituwa neya'dana.

Ino Pimunuwan Sino Gakkuruwa Tuldu Andino Siriya Tuldu

4 ¹Ikkayuwa iiddukangku, ammekayu mangurug sino amminira a massapit si gumalabbunira i Dios, nu ammeyu abbu dalodawan nu gakkuruwa naggabwat ki Diosino sapitanda, se odduwerana massisiri a massapit si gumalabbunira i Dios a nesinasinak sito lubag. ²Kunnayawino pimunuwandaw nu ino Espirituwi Diosino naggabwatanino ituldura: nu sapitanda si i Jesusino Kristo a nabbali si tolaya inang to lubag, ino Espirituwi Diosino naggabwatanna. ³Udde nu ammera sapitan si i Jesusino Kristo a nabbali si tolay, bakkanna Espirituwi Diosino ana sikwara, nu ammena lud mekunneno nakanda sino Kumontara ki Kristo a diningngaddaw si'in si gumamwang. E kunnangke ginamwangin, se antuweno mifuyut sino manulduwira si mekontara ki Kristo.

⁴Udde ikkayuwa anakuwera, abbindakayuwi Dios, e inaffu'dawino massisiriya. Se natuyaggino Espirituwi Dios a ana sikwayu amma ki Satanas a matturay sikwara a ammena mangurug. ⁵Ino manulduwera si siri, tuntulandeno aggangweno bulundera a ammera mangurug ki Dios, e ino ituldura, mekunna sino akkakokwara, e antu gafuna, anggammino ammera manguruwa maningngag sikwara. ⁶Udde ikkanetam, abbindetami Dios, antu gafuna, ino manggammira a maningngag sino ituldutam, ireno bafuluntama nangammu ki Dios. Antuweno pangammuwantam sino gakkuruwa tulduwa naggabwat sino Espirituwi Dios andino siriya tulduwa naggabwat ki Satanas, se nu naggabwat sino Espirituwi Dios, amme anggamma dingngaggannino ammera mangurug.

Ino Agganggami Dios

⁷Ikkayuwa iiddukangku, makkaaanggammetammad, se i Diosino paggabwatanino agganggam. Kunnantu, ino manggam sino kakkola'ngera, abbingi Dios a nangammu sikwana. ⁸Udde ino tolaya awana agganggamma sino kakkola'ngera, ammena ammuwi Dios, se i Dios, gagangena a manggam si tolay. ⁹Kunnayawino nipaitanna sino agganggamma sikwatam, dinundunnenno tatatata ke a Abbingnga sito lubag takesi maa'danetam si biyaya manayun gafu sikwana.

¹⁰Antuyawino kakuruwana agganggam, bakkannino agganggantam ki Dios, nu ammena lurino agganggamma nepaita i Dios sikwatam sin nanundunanna sino Abbingnga a mewa'lat ta mapakomanino liwattam.

¹¹Ikkayuwa iiddukangku, nu kunnenoyino inangwa i Dios a manggam sikwatam, makkaaanggammetam penad. ¹²Se massiki nu awana tolaya nakaita ki Dios, nu makkaaanggammetam, mattalaginari Dios sikwatam, e maitengke sikwatamino agganggamma a awana kurangnga.

¹³Antuyawino pangammuwantam si mattalaginaretam ki Dios anna mattalaginabbay sikwatam, neya'daneno Espirituna sikwatam. ¹⁴Ikkami pay, initamiyi Jesus, antuweno damamiya ita'dag si dinunduni Diosino Abbingnga sito lubag takesi antuweno misalak si ammina tolay. ¹⁵Massiki sanna a tolaya mita'dag si i Jesusino Abbingi Dios, mattalaginad ki Dios e mattalaginabbayi Dios sikwana.

¹⁶Ikkantama mita'dag ki Jesus, ammutamino agganggammi Dios sikwatam e antuweno talakkantam. Gagangayi Dios a manggam si tolay. Antu gafuna, ino tolaya manggam ki Dios andino kasittolenera, mattalaginad ki Dios e mattalaginaggappayi Dios sikwana. ¹⁷Nu kunnenayino biyaddam, madadaggananino agganggantam kiyad si awana pakkuranganna, e awanna a pattalawantam so awa pangukumani Dios si ammina tolay, se ino aggangwatam sito lubag, mekunna sino aggangwa i Kristo. ¹⁸Gafu se anggandetami Dios, ammetammad mattalawa makastigu, se ino agganggamma awana kurangnga, affutanneno talaw. Antu gafuna, ino tolaya mattalaw gafu se aggadandammanneno kastiguwi Dios, ipaiteno talona si kurang kepayino agganggamma.

¹⁹Anggammantami Dios se inanggammandetam. ²⁰Nu wara massapit si anggammanna i Dios, gampade kalussoneno kola'nga, massisiri inaya tolay. Se nu awana agganggamma sino kola'nga a aggitanna, ammena dama si anggammanna i Dios a ammena inita. ²¹Antuyawino netuni Dios sikwatam: ino manggam ki Dios, anggammanna penaddino kakkola'ngera.

Ino Pangaffutanino Manguruwira Sino Kumontarera Ki Dios

5 ¹Massiki sanna a tolaya mangurug si i Jesusino Kristo a dinunduni Dios, abbingi Dios. E ino manggam sino ama, anggammanna kappayino abbingngera. ²Antu gafuna, nu anggammantami Dios anna akwantamino tunnera, antuweno pangammuwantam si anggammantangkappayino kakkolattamira a abbingnga. ³Se ino gakkuruwa agganggantam ki Dios, antuweno pangwantam sino tunnera. E ino tunnera, ammena madyata akwan, ⁴se massiki sanna a abbingi Dios, kanayuna affutanneno ana sito lubagga kumontara ki Dios. E ino pangaffuttam, antuweno angnuruddam. ⁵Se awana makaaffut sino ana sito lubagga kumontara ki Dios, nu bakkampelangino mangurug si i Jesusino Abbingi Dios.

Ino Mamakurug Si I Jesus, Abbingi Dios

⁶⁻⁸ Sin inangngani Jesu Kristo sito lubag, aneno talluwa pamakurug si antuweno Abbingi Dios. Ino tata, antuweno nappabawtisaranna si danum. Udde bakkampelangino nappabawtisaranneno pamakurug, nu ammena kappelurino adana a nebubbu so natayanna. Ino mekatallu, antuweno Espirituwi Dios, a gakkurug ammina sapitanna. Inaya talluwera, nakkakarunneno pamakuruwanda mappeafu ki Jesu Kristo. ⁹ Kuruwantangkeneno ita'daggino tolayira, e nu kuruwantam inay, mannanotinna sino talluwera a nepaita i Dios a mita'dag sino Abbingnga, se matalakkino sapitanna amma sino sapi'na tolay. ¹⁰ Ino mangurug si i Jesusino Abbingi Dios, mattalaginad so nakammeno neta'daggi Dios mappeafu sikwana. Udde ino ammena mangurug sino sinapiti Dios, pabbalina i Dios si sariyon, se ammena kuruwannino sinapi'na. ¹¹ Antuyawino sinapi'na: na'dandetam si biyaya mannayun, e ino Abbingngeno paggabwatanna. ¹² Kunnantu, ino tolaya nesapat sino Abbingi Dios, ana sikwaneno biyaya mannayun, udde ino ammena nesapat sino Abbingnga, ammena naa'dan sinaya biyag.

Ino Ammutam Mappeafu Ki Kristo

¹³ Neturakuwera yaw sikwayuwa mangurug sino Abbingi Dios kesi ammundawingke si wara sikwayuweno biyaya mannayun. ¹⁴ Ammetam maatalla makkararag ki Dios, se ammutam si dingngagganna, nu ino ilyawantam sikwana, mekunna sino panggammanna. ¹⁵ Gafu se ammutam si dingngagganneno kararaddam, ammutangkappay si iya'dananeno ilyawantam.

¹⁶ Nu wara maitayu si kola'dawa malliwat, ikararaddonad ki Dios ta 'danna si biyaya mannayun. Ino anggangkuwa sapitan, ikararandaw nu ino liwa'na e liwata mapakoman, ino liwata ammena mifuyut sino kastiguwa awana pakkiyaranna. Se ana kappayino liwata ammena mapakoman, e ammek sapitan si antu naddino ikararandaw. ¹⁷ Gakkuruwa liwatino ammina narakkatta aggangwa, udde aneno liwata mapakoman a ammena mefuyut so kastiguwa awana pakkiyaranna.

¹⁸ Kunnantu, aneno talluwera a ammutam. Ino palungu, ammutam si awana abbingi Dios a aggeliwaliwat, se imutanni Jesus a Abbingi Dios, e amme dama a ansani Satanas. ¹⁹ Ino mekadwa, ammutam si abbindetami Dios, massiki nu i Satanas kepayino matturay si ammin sito lubagga kumontara ki Dios. ²⁰ Ino mekatallu, ammutam si inang sito lubaggino Abbingi Dios

e na'dandetam si pannakaammu takesi maammuwantamino kakuruwana Dios. Nesapatetam sino kakuruwana Dios se nesapatetam ki Jesu Kristo a Abbingnga. Antuweno kakuruwana Dios a paggabwatanino biyaya mannayun.

²¹Anakkuwera, ammeyu nad kuruwannino massiki sanna a bakkanna kakuruwana Dios.